

SUMMARY

Native-born Tibetan language translator, proofreader, and interpreter with decade-long experience in providing professional translation and proofreading services from English into Tibetan and in reverse. Academically trained and specialized in the area of Tibetan Studies, comprising mastery of the Tibetan language, culture, history, and religion.

EDUCATION

Columbia University	Graduate School of Arts and Sciences, New York, USA MA in Tibetan Studies	2011-2013
Loyola College	Sterling Road, Chennai, 600034, India MA in Applied History	2004-2006
Loyola College	Sterling Road, Chennai, 600034, India B.Sc. Statistics	2001-2004

PROFESSIONAL EXPERIENCE

University of Virginia, Charlottesville, VA

Tibetan Content Specialist

Mar. 2018-Present

Edited and created caption/summaries, transcriptions, and translations of University of Virginia's Audio-Video collections, a repository of public and private recordings on Tibetan religion, culture, and history which are primarily used by students for learning purposes.

Berzin Archives (Study Buddhism)

Freelance English-Tibetan translator for Berzin Archives, www.studybuddhism.com

2016-May 2018

Greentibet Language Services

2013-2018

In cooperation with the US and global based language service providers, (including FCI Corporation, PoliLingua Ltd., Linguistico, Lingual Consultancy Service Pvt. Ltd, Wordminds, Trustforte Language Services, and others.) provided high-quality translations of cultural, historical, religious IT, health, and legal matters for various governments, organization, and individual clients. Proofread and provided phone interpretation services.

NYC Department of Health and Mental Hygiene, 4209 28th Street, NY 11101

Tibetan Language Consultant

Summer 2012

- Completed translation of a Public Health Information Booklet into Tibetan
- Provided Tibetan language transcription, proofreading, and phone interpretation services

Drelwa Online, Dharamsala, GP Road HP 176219, India

2006-2011

Communications Officer

Collaborated Project

2006-2011

- Co-translated Tibetan Contemporary Historical Series, *Btsan-rgol rgyal-skyob*, Vol. II through VI

ACTIVITIES

Co-organized China-Tibet Dialogues, Columbia University	2011-2013
Volunteered Disaster Relief Work in the aftermath of Tsunami in Tamil Nadu, South India	2004
Volunteered and served the disadvantaged children in Chennai, South India	2001-2002
Served as editor for the Tibetan College Students' Annual Publication, Chennai South India	2001-2002
Served Senior High School student Tibetan newsletters and cultural publications	1996-2000

LANGUAGE AND TECHNICAL SKILLS

Languages: Native in Tibetan, Fluent in English and Chinese, Classical Tibetan (Advanced), Classical Chinese (Basic), Hindi (Intermediate).

Computer: Adobe Photoshop, Illustrator, InDesign, Acrobat, PastPerfect (Basic), InqScribe, Microsoft Word, Excel, Power Point, Outlook, HTML
Proficient working on Macs and PCs, Trained in Basic Cyber Security